

# Euroopan yhteisöjen virallinen lehti

ISSN 1024-3038

L 225

40. vuosikerta

15. elokuuta 1997

Suomenkielinen laitos

## Lainsäädäntö

Sisältö

### I Säädökset, jotka on julkaistava

- Komission asetus (EY) N:o 1627/97, annettu 14 päivänä elokuuta 1997, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 1
- Komission asetus (EY) N:o 1628/97, annettu 14 päivänä elokuuta 1997, tuontitullien vahvistamisesta vilja-alalla ..... 3
- Komission asetus (EY) N:o 1629/97, annettu 14 päivänä elokuuta 1997, yhteisön elintarvikeapuna ja kansallisena elintarvikeapuna toimitettuihin vilja- ja riisialan tuotteisiin sovellettavien tukien vahvistamisesta ..... 6
- Komission asetus (EY) N:o 1630/97, annettu 14 päivänä elokuuta 1997, naudanlihan ostamisesta tarjouskilpailulla annetun asetuksen (ETY) N:o 1627/89 muuttamisesta 8
- Komission asetus (EY) N:o 1631/97, annettu 14 päivänä elokuuta 1997, viinialan vientitodistusten antamisesta ..... 10
- \* Komission asetus (EY) N:o 1632/97, annettu 14 päivänä elokuuta 1997, Puolasta peräisin olevien puisten kaksipohjaisten kuormalavojen tiettyä tuontia koskevan väliaikaisen polkumyynnitullin käyttöönotosta ja tiettyjen viejien kyseisen tuonnin yhteydessä esittämien sitoumusten hyväksymisestä annetun asetuksen (EY) N:o 1023/97 muuttamisesta ..... 11
- \* Komission asetus (EY) N:o 1633/97, annettu 14 päivänä elokuuta 1997, Puolasta peräisin olevien puisten kaksipohjaisten kuormalavojen tiettyä tuontia koskevan väliaikaisen polkumyynnitullin käyttöönotosta ja tiettyjen viejien kyseisen tuonnin yhteydessä esittämien sitoumusten hyväksymisestä annetun asetuksen (EY) N:o 1023/97 muuttamisesta ..... 13
- Komission asetus (EY) N:o 1634/97, annettu 14 päivänä elokuuta 1997, tiettyjen maitotuotteiden vientitodistusten antamisen väliaikaisesta keskeyttämisestä ..... 15

|  |    |
|--|----|
| Komission asetus (EY) N:o 1635/97, annettu 14 päivänä elokuuta 1997, maitaiden vientiin sovellettavien tukien vahvistamisesta .....  | 16 |
| Komission asetus (EY) N:o 1636/97, annettu 14 päivänä elokuuta 1997, maitaiden tukeen sovellettavan korjauskertoimen vahvistamisesta .....   | 18 |
| Komission asetus (EY) N:o 1637/97, annettu 14 päivänä elokuuta 1997, vilja- ja riisialan tuotantotukien vahvistamisesta .....  | 20 |
| Komission asetus (EY) N:o 1638/97, annettu 14 päivänä elokuuta 1997, viljatuotteita koskevien vientimaksujen vahvistamisesta .....   | 21 |
| Komission asetus (EY) N:o 1639/97, annettu 14 päivänä elokuuta 1997, ohran enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 1337/97 tarkoitetun tarjouskilpailun osana .....                | 23 |
| Komission asetus (EY) N:o 1640/97, annettu 14 päivänä elokuuta 1997, tavallisen vehnän vähimmäisvientimaksun vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 1339/97 tarkoitetun tarjouskilpailun osana ..... | 24 |

---

## II Säädökset, joita ei tarvitse julkaista

### Komissio

97/548/EY:

- \* **Komission päätös, tehty 11 päivänä heinäkuuta 1997, niiden yhteistä etua koskevien hankkeiden erittelemisestä, jotka on yksilöity Euroopan laajuisten energiaverkkojen alalla Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöksessä N:o 1254/96/EY<sup>(1)</sup> .....** 25

97/549/EY:

- \* **Komission päätös, tehty 14 päivänä heinäkuuta 1997, T102-kokeen (*Streptococcus thermophilus* T102) markkinoille saattamisesta neuvoston direktiivin 90/220/ETY mukaisesti<sup>(1)</sup> .....** 34

---

<sup>(1)</sup> ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

## I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1627/97,  
annettu 14 päivänä elokuuta 1997,  
tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka  
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3223/94<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2375/96<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

ottaa huomioon yhteisessä maatalouspolitiikassa sovellettavista laskentayksiköistä ja muuntokursseista 28 päivänä joulukuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3813/92<sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 150/95<sup>(4)</sup>, ja erityisesti sen 3 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguay'n kieroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen tulosten mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden

tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta, ja

edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitetylle tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitetut tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 15 päivänä elokuuta 1997.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 14 päivänä elokuuta 1997.

*Komission puolesta*

Emma BONINO

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL N:o L 337, 24.12.1994, s. 66

<sup>(2)</sup> EYVL N:o L 325, 14.12.1996, s. 5

<sup>(3)</sup> EYVL N:o L 387, 31.12.1992, s. 1

<sup>(4)</sup> EYVL N:o L 22, 31.1.1995, s. 1

## LIITE

tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi  
14 päivänä elokuuta 1997 annettuun komission asetukseen

(ecua/100 kg)

| CN-koodi               | Kolmannen maan koodi (1)           | Tuonnin kiinteä arvo |
|------------------------|------------------------------------|----------------------|
| 0709 90 79             | 052                                | 82,5                 |
|                        | 999                                | 82,5                 |
| 0805 30 30             | 388                                | 64,2                 |
|                        | 524                                | 65,0                 |
|                        | 528                                | 51,7                 |
|                        | 999                                | 60,3                 |
| 0806 10 40             | 052                                | 121,6                |
|                        | 400                                | 225,7                |
|                        | 512                                | 89,4                 |
|                        | 600                                | 129,4                |
|                        | 624                                | 176,5                |
|                        | 999                                | 148,5                |
|                        | 0808 10 92, 0808 10 94, 0808 10 98 | 388                  |
| 0808 20 57             | 400                                | 64,2                 |
|                        | 508                                | 59,8                 |
|                        | 512                                | 26,7                 |
|                        | 524                                | 73,5                 |
|                        | 528                                | 53,1                 |
|                        | 804                                | 72,7                 |
|                        | 999                                | 60,4                 |
|                        | 052                                | 104,2                |
|                        | 388                                | 79,2                 |
|                        | 512                                | 95,4                 |
| 0809 30 41, 0809 30 49 | 528                                | 44,5                 |
|                        | 999                                | 80,8                 |
| 0809 40 30             | 052                                | 92,1                 |
|                        | 999                                | 92,1                 |
|                        | 064                                | 64,8                 |
|                        | 066                                | 48,3                 |
|                        | 624                                | 162,0                |
|                        | 999                                | 91,7                 |

(1) Komission asetuksessa (EY) N:o 68/96 (EYVL N:o L 14, 19.1.1996, s. 6) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "999" tarkoittaa "muuta alkuperää".

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1628/97,  
annettu 14 päivänä elokuuta 1997,  
tuontitullien vahvistamisesta vilja-alalla**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 923/96<sup>(2)</sup>,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä vilja-alan tuontitullien osalta 28 päivänä kesäkuuta 1996 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1249/96<sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 641/97<sup>(4)</sup>, ja erityisesti sen 2 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksen (ETY) N:o 1766/92 10 artiklassa säädetään, että tuotaessa mainitun asetuksen 1 artiklassa tarkoitettuja tuotteita kannetaan yhteisen tullitariffin mukaiset tullit; kyseisen artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden osalta tuontitulli on kuitenkin yhtä suuri kuin näiden tuotteiden interventiohintaa tuonnin tapahtuessa korotettuna 55 prosentilla, josta on vähennetty kyseessä olevaan toimitukseen sovellettava cif-tuotantohinta,

asetuksen (ETY) N:o 1766/92 10 artiklan 3 kohdan mukaan cif-tuontihinnat lasketaan kyseessä olevan tuotteen edustavien maailmanmarkkinahintojen perusteella,

asetuksessa (EY) N:o 1249/96 vahvistetaan asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt vilja-alan tuontitullien osalta,

tuontitulleja sovelletaan uusien tullien vahvistamisen voimaantuloon asti; ne jäävät myös voimaan, jos seuraavaa kausittaista vahvistamista edeltävien kahden viikon aikana ei ole käytettävissä asetuksen (EY) N:o 1249/96 liitteessä II tarkoitetun viitepörssin noteerausta,

tuontitullijärjestelmän moitteettoman toiminnan vuoksi olisi tullien laskemisessa käytettävä kelluvien valuuttojen osalta viiteajanjakson aikana edustavia markkinakursseja, ja

asetuksen (EY) N:o 1249/96 soveltamisesta seuraa, että tuontitullit vahvistetaan tämän asetuksen liitteen mukaisesti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 10 artiklan 2 kohdassa tarkoitettut tuontitullit vilja-alalla vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä I liitteessä II annettujen tekijöiden perusteella.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 16 päivänä elokuuta 1997.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 14 päivänä elokuuta 1997.

*Komission puolesta*

Emma BONINO

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL N:o L 181, 1.7.1992, s. 21

<sup>(2)</sup> EYVL N:o L 126, 24.5.1996, s. 37

<sup>(3)</sup> EYVL N:o L 161, 29.6.1996, s. 125

<sup>(4)</sup> EYVL N:o L 98, 15.4.1997, s. 2

## LIITE I

## Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 10 artiklan 2 kohdassa mainittujen tuotteiden tuontitullit

| CN-koodi   | Tavaran kuvaus   | Tuontitulli tuotaessa maa-, joki- tai merikuljetuksena Välimeren, Mustanmeren tai Itämeren satamista (ecua/t) | Tuontitulli tuotaessa lentoteitse tai muista satamista <sup>(2)</sup> (ecua/t) |
|------------|--|---|--|
| 1001 10 00 | Durumvehnä <sup>(1)</sup>  | 0,00  | 0,00   |
| 1001 90 91 | Tavallinen vehnä, siemenvilja  | 17,88   | 7,88   |
| 1001 90 99 | Tavallinen vehnä, korkealaatuinen, muu kuin siemenvilja <sup>(3)</sup> | 17,88   | 7,88   |
|            | keskilaatuinen   | 39,06   | 29,06  |
|            | heikkolaatuinen  | 51,43   | 41,43  |
| 1002 00 00 | Ruis   | 72,06   | 62,06  |
| 1003 00 10 | Ohra, siemenvilja  | 72,06   | 62,06  |
| 1003 00 90 | Ohra, muu kuin siemenvilja <sup>(3)</sup>                              | 72,06   | 62,06  |
| 1005 10 90 | Maissi, siemenvilja, muu kuin hybridimaissi                            | 87,45   | 77,45  |
| 1005 90 00 | Maissi, muu kuin siemenvilja <sup>(3)</sup>                            | 87,45   | 77,45  |
| 1007 00 90 | Durra, muut kuin kylvämiseen tarkoitetut hybridit                      | 84,00   | 74,00  |

<sup>(1)</sup> Sellaisen durumvehnän osalta, joka ei vastaa asetuksen (EY) N:o 1249/96 liitteessä I tarkoitettua vähimmäislaatua, sovelletaan heikkolaatuiselle tavalliselle vehnälle vahvistettua tullia.

<sup>(2)</sup> Atlantin valtameren tai Suezin kanavan kautta yhteisöön tulevien tavaroiden osalta (asetuksen (EY) N:o 1249/96 2 artiklan 4 kohta) tuoja voi päästä osalliseksi tullialennuksesta, joka on:

— 3 ecua/t, jos purkamissatama sijaitsee Välimerellä, tai

— 2 ecua/t, jos purkamissatama sijaitsee Irlannissa, Yhdistyneessä kuningaskunnassa, Tanskassa, Ruotsissa, Suomessa tai Iberian niemimaan Atlantin valtameren puoleisella rannikolla.

<sup>(3)</sup> Tuoja voi päästä osalliseksi kiinteämääräisestä alennuksesta, jonka määrä on 14 tai 8 ecua tonnilta, jos asetuksen (EY) N:o 1249/96 2 artiklan 5 kohdassa säädetyt edellytykset täyttyvät.

## LIITE II

## Tullien laskentatekijät

(31.7.1997:n ja 13.8.1997:n välisenä aikana)

## 1. Vahvistamispäivää edeltävien kahden viikon keskiarvot:

| Pörssinoteeraukset                      | Minneapolis | Kansas-City  | Chicago | Chicago | Minneapolis | Minneapolis |
|---|-------------|--------------|---------|---------|-------------|-------------|
| Tuote (valkuais-%, kun kosteus on 12 %) | HRS2. 14 %  | HRW2. 11,5 % | SRW2    | YC3     | HAD2        | US barley 2 |
| Noteeraus (ecua/t)                      | 135,39      | 128,63       | 124,89  | 95,93   | 206,28 (*)  | 99,85 (*)   |
| Lisä/Meksikonlahti (ecua/t)             | —           | 13,64        | 5,01    | 9,88    | —           | —           |
| Lisä/Suuret järvet (ecua/t)             | 18,64       | —            | —       | —       | —           | —           |

(\*) Fob Duluth.

2. Maksut: Meksikonlahti—Rotterdam: 13,42 ecua/t; Suuret järvet—Rotterdam: 22,83 ecua/t.

3. Asetuksen (EY) N:o 1249/96 4 artiklan 2 kohdan kolmannessa alakohdassa tarkoitetut tukipalkkiot: 0,00 ecua/t (HRW2)  
0,00 ecua/t (SRW2).

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1629/97,**  
**annettu 14 päivänä elokuuta 1997,**  
**yhteisön elintarvikeapuna ja kansallisena elintarvikeapuna toimitettuihin vilja- ja**  
**riisialan tuotteisiin sovellettavien tukien vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 923/96<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 13 artiklan 2 kohdan kolmannen alakohdan,

ottaa huomioon riisin yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95<sup>(3)</sup>, ja erityisesti sen 13 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo, että

elintarvikeapuna toimitettavista maataloustuotteista aiheutuvien menojen yhteisörahoituksesta 21 päivänä lokakuuta 1974 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2681/74<sup>(4)</sup> 2 artiklassa säädetään, että asiaa koskevien yhteisön sääntöjen mukaisesti vahvistettuja vientitukia vastaava osa menoista kuuluu Euroopan maatalouden ohjaus- ja tukirahaston tukiosastoon,

yhteisön elintarvikeaputoimia koskevan talousarvion laatimisen ja hallinnon helpottamiseksi ja jotta jäsenvaltiot saisivat tietoonsa kansallisia elintarvikeaputoimia koskevan yhteisön rahoitusosuuden, olisi määriteltävä näille toimille myönnettävien tukien taso,

asetuksen (ETY) N:o 1766/92 13 artiklassa ja asetuksen (EY) N:o 3072/95 13 artiklassa säädettyjä vientitukea

koskevia yleisiä sääntöjä ja sen soveltamista koskevia yksityiskohtaisia sääntöjä sovelletaan soveltuvin osin edellä mainittuihin toimiin,

riisin vientituen laskemisessa huomioon otettavat erityisperusteet määritellään asetuksen (EY) N:o 3072/95 13 artiklassa,

Pohjois-Koreaa koskevan yhteisön toimen toteuttamisen mahdollistamiseksi olisi vahvistettava erityinen tätä määräpaikkaa koskeva vientituki.

tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Kansainvälisissä yleissopimuksissa tai muissa täydentävissä ohjelmissa sekä muissa yhteisön veloituksetonta toimittamista koskevilla toimenpiteillä määrättyjen yhteisön elintarvikeaputoimien ja kansallisten elintarvikeaputoimien osalta vilja- ja riisialan tuotteisiin sovellettavat tuet vahvistetaan liitteen mukaisesti.

*2 artikla*

Pohjois-Koreaan suuntautuville yhteisön elintarvikeaputoimille vahvistetaan tuki, joka on 325 ecua/t CN-koodiin 1006 30 kuuluvien tuotteiden osalta.

*3 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 15 päivänä elokuuta 1997.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 14 päivänä elokuuta 1997.

*Komission puolesta*

Emma BONINO

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL N:o L 181, 1.7.1992, s. 21

<sup>(2)</sup> EYVL N:o L 126, 24.5.1996, s. 37

<sup>(3)</sup> EYVL N:o L 329, 30.12.1995, s. 18

<sup>(4)</sup> EYVL N:o L 288, 25.10.1974, s. 1

## LIITE

yhteisön elintarvikeapuna ja kansallisena elintarvikeapuna toimittuihin vilja- ja riisialan tuotteisiin sovellettävien tukien vahvistamisesta 14 päivänä elokuuta 1997 annettuun komission asetukseen

| <i>(ecua/t)</i> |            |
|-----------------|------------|
| Tuotekoodi      | Tuen määrä |
| 1001 10 00 9400 | 0          |
| 1001 90 99 9000 | 0          |
| 1002 00 00 9000 | 23,00      |
| 1003 00 90 9000 | 12,00      |
| 1004 00 00 9400 | 6,00       |
| 1005 90 00 9000 | 35,00      |
| 1006 30 92 9100 | 269,00     |
| 1006 30 92 9900 | 269,00     |
| 1006 30 94 9100 | 269,00     |
| 1006 30 94 9900 | 269,00     |
| 1006 30 96 9100 | 269,00     |
| 1006 30 96 9900 | 269,00     |
| 1006 30 98 9100 | 269,00     |
| 1006 30 98 9900 | 269,00     |
| 1006 40 00 9000 | —          |
| 1007 00 90 9000 | 35,00      |
| 1101 00 15 9100 | 0          |
| 1101 00 15 9130 | 0          |
| 1102 20 10 9200 | 47,75      |
| 1102 20 10 9400 | 40,93      |
| 1102 30 00 9000 | —          |
| 1102 90 10 9100 | 17,99      |
| 1103 11 10 9200 | —          |
| 1103 11 90 9200 | —          |
| 1103 13 10 9100 | 61,40      |
| 1103 14 00 9000 | —          |
| 1104 12 90 9100 | 11,32      |
| 1104 21 50 9100 | 23,98      |

*Huom.* Tuotekoodit määritellään komission asetuksessa (ETY) N:o 3846/87 (EYVL N:o L 366, 24.12.1987, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1630/97,**  
**annettu 14 päivänä elokuuta 1997,**  
**naudanlihan ostamisesta tarjouskilpailulla annetun asetuksen (ETY) N:o 1627/89**  
**muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon naudanliha-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 27 päivänä kesäkuuta 1968 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 805/68<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2222/96<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 6 artiklan 7 kohdan,

sekä katsoo, että

naudanlihan interventio-ostoista 9 päivänä kesäkuuta 1989 annetulla komission asetuksella (ETY) N:o 1627/89<sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1298/97<sup>(4)</sup>, avattiin eräissä jäsenvaltioissa tai niiden osissa tiettyjä laaturyhmiä koskeva tarjouskilpailu, ja

asetuksen (ETY) N:o 805/68 6 artiklan 2, 3 ja 4 kohdan säännösten soveltamisesta sekä tarpeesta rajoittaa inter-

ventio markkinoiden järkipärisen tukemisen kannalta tarpeellisiin ostoihin seuraa, että luettelo jäsenvaltioista tai niiden osista, joissa tarjouskilpailu avataan, olisi komission saamien hintanoteerausten perusteella muutettava tämän asetuksen liitteen mukaisesti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Korvataan asetuksen (ETY) N:o 1627/89 liite tämän asetuksen liitteellä.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 18 päivänä elokuuta 1997.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 14 päivänä elokuuta 1997.

*Komission puolesta*

Emma BONINO

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL N:o L 148, 28.6.1968, s. 24

<sup>(2)</sup> EYVL N:o L 296, 21.11.1996, s. 50

<sup>(3)</sup> EYVL N:o L 159, 10.6.1989, s. 36

<sup>(4)</sup> EYVL N:o L 176, 4.7.1997, s. 36

*ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO —  
BIJLAGE — ANEXO — LIITE — BILAGA*

Estados miembros o regiones de Estados miembros y grupos de calidades previstos en el apartado 1 del artículo 1 del Reglamento (CEE) n° 1627/89

Medlemsstater eller regioner og kvalitetsgrupper, jf. artikel 1, stk. 1 i forordning (EØF) nr. 1627/89

Mitgliedstaaten oder Gebiete eines Mitgliedstaats sowie die in Artikel 1 Absatz 1 der Verordnung (EWG) Nr. 1627/89 genannten Qualitätsgruppen

Κράτη μέλη ή περιοχές κρατών μελών και ομάδες ποιότητας που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1627/89

Member States or regions of a Member State and quality groups referred to in Article 1 (1) of Regulation (EEC) No 1627/89

États membres ou régions d'États membres et groupes de qualités visés à l'article 1<sup>er</sup> paragraphe 1 du règlement (CEE) n° 1627/89

Stati membri o regioni di Stati membri e gruppi di qualità di cui all'articolo 1, paragrafo 1 del regolamento (CEE) n. 1627/89

In artikel 1, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1627/89 bedoelde lidstaten of gebieden van een lidstaat en kwaliteitsgroepen

Estados-membros ou regiões de Estados-membros e grupos de qualidades referidos no n° 1 do artigo 1° do Regulamento (CEE) n° 1627/89

Jäsenvaltiot tai alueet ja asetuksen (ETY) N:o 1627/89 1 artiklan 1 kohdan tarkoittamat laaturyhmitt

Medlemsstater eller regioner och kvalitetsgrupper som avses i artikel 1.1 i förordning (EEG) nr 1627/89

|   |             |   |   |   |   |             |   |   |
|---|-------------|---|---|---|---|-------------|---|---|
| Estados miembros o regiones de Estados miembros   | Categoría A |   |   |   |   | Categoría C |   |   |
| Medlemsstat eller region                          | Kategori A  |   |   |   |   | Kategori C  |   |   |
| Mitgliedstaaten oder Gebiete eines Mitgliedstaats | Kategorie A |   |   |   |   | Kategorie C |   |   |
| Κράτος μέλος ή περιοχές κράτους μέλους            | Κατηγορία Α |   |   |   |   | Κατηγορία Γ |   |   |
| Member States or regions of a Member State        | Category A  |   |   |   |   | Category C  |   |   |
| États membres ou régions d'États membres          | Catégorie A |   |   |   |   | Catégorie C |   |   |
| Stati membri o regioni di Stati membri            | Categoria A |   |   |   |   | Categoria C |   |   |
| Lidstaat of gebied van een lidstaat               | Categorie A |   |   |   |   | Categorie C |   |   |
| Estados-membros ou regiões de Estados-membros     | Categoria A |   |   |   |   | Categoria C |   |   |
| Jäsenvaltiot tai alueet                           | Luokka A    |   |   |   |   | Luokka C    |   |   |
| Medlemsstater eller regioner                      | Kategori A  |   |   |   |   | Kategori C  |   |   |
|   | S           | E | U | R | O | U           | R | O |
| België/Belgique                                   |             | × | × | × |   |             |   |   |
| Danmark   |             |   |   | × | × |             |   |   |
| Deutschland                                       |             |   | × | × |   |             |   |   |
| Spain   |             |   | × | × |   |             |   |   |
| France  |             |   |   | × |   |             |   | × |
| Italia  |             |   |   | × |   |             |   |   |
| Ireland   |             |   |   |   |   | ×           | × | × |
| Nederland   |             |   |   | × |   |             |   |   |
| Österreich  |             |   | × | × |   |             |   |   |
| Portugal  |             |   | × | × |   |             |   |   |
| Suomi   |             |   |   | × | × |             |   |   |
| Sweden  |             |   |   | × | × |             |   |   |
| Great Britain                                     |             |   | × | × | × | ×           | × | × |
| Northern Ireland                                  |             |   | × | × | × | ×           | × | × |

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1631/97,  
annettu 14 päivänä elokuuta 1997,  
viinialan vientitodistusten antamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vientitodistusten antamista koskevan järjestelmän käyttöön ottamisesta 24 päivänä kesäkuuta 1997 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1145/97<sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 1 artiklan 4 kohdan,

sekä katsoo, että

viinikaupan yhteisestä järjestämisestä 16 päivänä maaliskuuta 1987 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 822/87<sup>(2)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1417/97<sup>(3)</sup>, 55 artiklan 7 kohdassa rajoitetaan vientituen myöntämistä viinialan tuotteille Uruguayn kierroksen monenvälisen kauppaneuvottelujen osana tehdyssä maataloussopimuksessa sovittujen määrien ja menojen mukaisesti,

asetuksen (EY) N:o 1145/97 1 artiklan 4 kohdassa vahvistetaan ne olosuhteet, joiden vallitessa komissio voi toteuttaa erityisiä toimenpiteitä kyseisessä sopimuksessa määrättyyn vuosittaiseen sitoumukseen kuuluvien määrien tai käytettävissä olevan talousarvion ylittämisen välttämiseksi, ja

komission 13 päivänä elokuuta 1997 käytettävissä olevien vientitodistushakemuksia koskevien tietojen perusteella

sopimuksen mukaisesti käytettävissä oleva talousarvio on vaarassa ylittyä, jollei tuen ennakkovahvistamisen sisältävien vientitodistusten antamista rajoiteta; tämän vuoksi olisi sovellettava yhtenäistä hyväksymisprosenttia 6–12 päivänä elokuuta 1997 jätettyihin hakemuksiin ja keskeytettävä todistusten antaminen sen jälkeen jätettyjen hakemusten osalta sekä hakemusten vastaanottaminen,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

1. Viinialan tuen ennakkovahvistamisen sisältävät, 6–12 päivänä elokuuta 1997 asetuksen (EY) N:o 1145/97 mukaisesti jätetyt vientitodistushakemukset hyväksytään 3,78 prosenttiin asti haetuista määristä.

2. Keskeytetään viinialan tuotteiden vientitodistusten antaminen 13 päivästä elokuuta 1997 jätettyjen hakemusten osalta sekä vientitodistuksia koskevien hakemusten vastaanottaminen 15 päivästä elokuuta 1997.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 15 päivänä elokuuta 1997.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 14 päivänä elokuuta 1997.

*Komission puolesta*

Emma BONINO

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL N:o L 166, 25.6.1997, s. 3

<sup>(2)</sup> EYVL N:o L 84, 27.3.1987, s. 1

<sup>(3)</sup> EYVL N:o L 196, 24.7.1997, s. 10

## KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1632/97,

annettu 14 päivänä elokuuta 1997,

**Puolasta peräisin olevien puisten kaksipohjaisten kuormalavojen tiettyä tuontia koskevan väliaikaisen polkumyynnitullin käyttöönotosta ja tiettyjen viejien kyseisen tuonnin yhteydessä esittämien sitoumusten hyväksymisestä annetun asetuksen (EY) N:o 1023/97 muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon polkumyynnillä muista kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalta tuonnilta suojautumisesta 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 384/96<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 2331/96<sup>(2)</sup>,

on kuullut neuvoo-antavaa komiteaa,

sekä katsoo, että:

## A. AIEMPI MENETTELY

- (1) Komissio on asetuksella (EY) N:o 1023/97<sup>(3)</sup> ottanut käyttöön väliaikaisen polkumyynnitullin Puolasta peräisin olevien CN-koodiin ex 4415 20 20 kuuluvien puisten kaksipohjaisten kuormalavojen tuonnissa ja hyväksynyt tiettyjen viejien kyseisen tuonnin yhteydessä esittämät sitoumukset. Puolalaisiin tuottajiin/viejiin sovellettiin otantamenetelmää ja otokseen kuuluneille yrityksille määrättiin 4,0 prosentista 10,6 prosenttiin vaihtelevat yksilölliset tullit, kun taas muut yhteistyössä toimineet mutta otokseen kuulumattomat yritykset saivat painotetun keskimääräisen 6,3 prosentin tullin. Yrityksille, jotka joko eivät ilmoittautuneet tai eivät toimineet yhteistyössä tutkimuksessa, määrättiin 10,6 prosentin tulli. Tuottajat, joiden esittämät sitoumukset hyväksyttiin, vapautettiin väliaikaisista tulleista yhden kuormalavatyypin eli EUR-kuormalavan osalta, joka on ainoa sitoumusten soveltamisalaan kuuluva kuormalavatyyppe.

## B. MUUTOS

- (2) Uutta viejää koskevaa tarkastelua yksilöllisten polkumyynnimarginaalien määrittämiseksi ei asetuksen (EY) N:o 384/96 11 artiklan 4 kohdan säännösten mukaisesti voitu tässä menettelyssä aloittaa, koska tutkimuksessa käytettiin otantamenetelmää. Mahdollisten uusien vientiä harjoittavien tuottajien ja tutkimuksessa yhteistyössä toimineiden mutta otokseen kuulumattomien yritysten tasapuolisen kohtelun varmistamiseksi katsotaan kuitenkin,

että on annettava säännökset siitä, että viimeksi mainituille yrityksille määrättyä painotettua keskimääräistä tullia voidaan soveltaa kaikkiin sellaisiin uusiin vientiä harjoittaviin tuottajiin, jotka muutoin olisivat oikeutettuja 11 artiklan 4 kohdan mukaiseen tarkasteluun, ja että komissio voi hyväksyä näiden esittämät EUR-kuormalavaa koskevat sitoumukset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

## 1 artikla

Lisätään asetuksen (EY) N:o N:o 1023/97 1 artiklaan uusi kohta seuraavasti:

”7. Jos mikä tahansa asianomainen osapuoli toimittaa komissiolle riittävät todisteet siitä, että:

— se ei ole vienyt yhteisöön tai tuottanut 1 kohdassa yksilöityjä tuotteita tutkimusajanjakson aikana ja

— se ei ole etuyhteydessä yhteenkään viejämään viejään tai tuottajaan, johon sovelletaan tällä asetuksella käyttöön otettuja polkumyynnin vastaisia toimenpiteitä ja

— se on vienyt asianomaisia tuotteita yhteisöön toimenpiteiden perustana olevan tutkimusajanjakson jälkeen tai sillä on peruuttamaton sopimusvelvoite merkittävän tuotemäärän viemiseksi yhteisöön,

komissio voi muuttaa 3 kohdan b alakohtaa lisäämällä kyseisen osapuolen siinä tarkoitetun liitteen I yritysluetteloon.”

## 2 artikla

Lisätään asetuksen (EY) N:o 1023/97 2 artiklaan uusi kohta seuraavasti:

”Jos mikä tahansa 1 artiklan 7 kohdassa tarkoitettu osapuoli esittää EUR-kuormalavaa koskevaa sitoumusta, komissio voi hyväksyä tämän sitoumuksen ja muuttaa 2 artiklaa lisäämällä kyseisen osapuolen siinä tarkoitetun liitteen II yritysluetteloon.”

## 3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

<sup>(1)</sup> EYVL N:o L 56, 6.3.1996, s. 1

<sup>(2)</sup> EYVL N:o L 317, 6.12.1996, s. 1

<sup>(3)</sup> EYVL N:o L 150, 7.6.1997, s. 4

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 14 päivänä elokuuta 1997.

*Komission puolesta*

Emma BONINO

*Komission jäsen*

---

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1633/97,**

annettu 14 päivänä elokuuta 1997,

**Puolasta peräisin olevien puisten kaksipohjaisten kuormalavojen tiettyä tuontia koskevan väliaikaisen polkumyynnitullin käyttöönotosta ja tiettyjen viejien kyseisen tuonnin yhteydessä esittämien sitoumusten hyväksymisestä annetun asetuksen (EY) N:o 1023/97 muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon polkumyynnillä muista kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalta tuonnilta suojautumisesta 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 384/96<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 2331/96<sup>(2)</sup>,

on kuullut neuvoa-antavaa komiteaa,

sekä katsoo, että:

**A. AIEMPI MENETTELY**

- (1) Komissio on asetuksella (EY) N:o 1023/97<sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1632/97<sup>(4)</sup>, ottanut käyttöön väliaikaisen polkumyynnitullin Puolasta peräisin olevien CN-koodiin ex 4415 20 20 kuuluvien puisten kaksipohjaisten kuormalavojen tuonnissa ja hyväksynyt tiettyjen viejien kyseisen tuonnin yhteydessä esittämät sitoumukset. Puolalaisiin tuottajiin/viejiin sovellettiin otantamenetelmää ja otokseen kuuluneille yrityksille määrättiin 4,0 prosentista 10,6 prosenttiin vaihtelevat yksilölliset tullit, kun taas muut yhteistyössä toimineet mutta otokseen kuulumattomat yritykset saivat painotetun keskimääräisen 6,3 prosentin tullin. Yrityksille, jotka joko eivät ilmoitautuneet tai eivät toimineet yhteistyössä tutkimuksessa, määrättiin 10,6 prosentin tulli. Tuottajat, joiden esittämät sitoumukset hyväksyttiin, vapautettiin väliaikaisista tulleista yhden kuormalavatyypin eli EUR-kuormalavan osalta, joka on ainoa sitoumusten soveltamisalaan kuuluva kuormalavatyypipi.

**B. UUSIEN VIEJIEN PYYNNÖT**

- (2) 14 uutta puolalaista vientiä harjoittavaa tuottajaa on pyytänyt, ettei niitä kohdeltaisi eri tavalla kuin menettelyssä yhteistyössä toimineita mutta otokseen kuulumattomia yrityksiä, ja ne ovat pyynnöstä toimittaneet todisteet sen osoittamiseksi, että

asetuksen (EY) N:o 1023/97 1 artiklan 7 kohdassa ja 2 artiklassa asetetut edellytykset ovat täyttyneet. Näiden hakijayritysten toimittamien todisteiden perusteella katsotaan voitavan muuttaa asetus (EY) N:o 1023/97 siten, että kyseisiin neljäntoista uuteen vientiä harjoittavaan tuottajaan sovelletaan kyseisen asetuksen 1 artiklan 3 kohdan b alakohdassa määrättyä tullia ja niiden EUR-kuormalavan osalta mahdollisesti esittämät sitoumukset hyväksytään,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 1023/97 1 artikla seuraavasti:

Lisätään 3 kohdan b alakohdassa tarkoitetun liitteen I yritysluetteloon seuraavat yritykset:

'ZPHU 'Sek-Pol' — 'Hadpol' — Krzysztof Hadrys, PL-39-400 Tarnobrzeg

'Euro-Mega-Plus' Sp. z o o, PL-25-632 Kielce

'CMC' Sp. z o o, PL-31-213 Kraków

Wyrób, Sprzedaz, Skup Palet, Josef Kolodziejczyk, PL-23-408 Aleksandrów IV 704

Firma Produkcyjno Transportowa, Marian Gierka, PL-87-300 Brodnica

ZPHU 'Drewnex', SC Export-Import, PL-62-818 Zelazków 45b

Import-Export 'Elko', Sp. z o o, PL-62-800 Kalisz

PPHU 'Probox', Import-Export, PL-62-800 Kalisz

Drewnpal, SC, PL-62-820 Stawiszyn

Zaman, SC, PL-26-600 Radom

'Marimpex', PL-24-100 Pulawy

'Aven', Sp. z o o, PL-66-470 Kostrzyn

PPHU 'Eurex' SC, PL-98-276 Godynice

PH 'Drewex' SC, PL-84-300 Lebork".

*2 artikla*

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 1023/97 2 artikla seuraavasti:

Lisätään artiklassa tarkoitetun liitteen II yritysluetteloon seuraavat yritykset:

<sup>(1)</sup> EYVL N:o L 56, 6.3.1996, s. 1

<sup>(2)</sup> EYVL N:o L 317, 6.12.1996, s. 1

<sup>(3)</sup> EYVL N:o L 150, 7.6.1997, s. 4

<sup>(4)</sup> Ks. tämän virallisen lehden sivu 11

"ZPHU 'Sek-Pol' — 'Hadpol' — Krzysztof Hadrys,  
PL-39-400 Tarnobrzeg

'Euro-Mega-Plus' Sp. z o o, PL-25-632 Kielce

'CMC' Sp. z o o, PL-31-213 Kraków

Wyrób, Sprzedaz, Skup Palet, Josef Kolodziejczyk,  
PL-23-408 Aleksandrów IV 704

Firma Produkcyjno Transportowa, Marian Gierka,  
PL-87-300 Brodnica

ZPHU 'Drewnex', SC Export-Import, PL-62-818  
Zelazków 45b

Import-Export 'Elko', Sp. z o o, PL-62-800 Kalisz  
PPHU 'Probox', Import-Export, PL-62-800 Kalisz  
Drewpal, SC, PL-62-820 Stawiszyn  
Zaman, SC, PL-26-600 Radom  
'Marimpex', PL-24-100 Pulawy  
PPHU 'Eurex' SC, PL-98-276 Godynice".

*3 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 14 päivänä elokuuta 1997.

*Komission puolesta*

Emma BONINO

*Komission jäsen*

## KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1634/97,

annettu 14 päivänä elokuuta 1997,

## tiettyjen maitotuotteiden vientitodistusten antamisen väliaikaisesta keskeyttämisestä

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maito- ja maitotuotealan yhteisestä markkinajärjestelystä 27 päivänä kesäkuuta 1968 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 804/68<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1587/96<sup>(2)</sup>,ottaa huomioon maito- ja maitotuotealan vientitukien soveltamista koskevista yksityiskohtaisista erityissäännöistä 27 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1466/95<sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 417/97<sup>(4)</sup>, ja erityisesti sen 8 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo, että

tiettyjen maitotuotteiden markkinoille on ominaista epävarmuus; on vältettävä keinottelumielessä tehtyjä hakemuksia, jotka voivat johtaa toimijoiden välisen kilpailun vääristymiseen ja uhata näiden tuotteiden viennin jatkuvuutta kyseisen jakson jäljellä olevana aikana; on tarpeen keskeyttää väliaikaisesti kyseisiä tuotteita koskevien todistusten antaminen, ja

maidon ja maitotuotteiden hallintokomitea ei ole antanut lausuntoa puheenjohtajansa asettamassa määräajassa,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

1. CN-koodiin 0406 kuuluvia maitotuotteita koskevien vientitodistusten antaminen keskeytetään 15 päivästä elokuuta 31 päivään elokuuta 1997 välisenä aikana.

2. Käsitellään:

- CN-koodiin 0406 30 kuuluvia maitotuotteita koskevat, 8 päivänä elokuuta 1997 jätetyt todistushakemukset,
- CN-koodiin 0406 kuuluvia muita maitotuotteita koskevat, 12 päivään elokuuta 1997 mennessä jätetyt todistushakemukset.

3. Ei käsitellä:

- CN-koodiin 0406 30 kuuluvia maitotuotteita koskevia, 11 päivästä elokuuta 1997 alkaen jätettyjä todistushakemuksia,
- CN-koodiin 0406 kuuluvia muita maitotuotteita koskevia, 13 päivästä elokuuta 1997 alkaen jätettyjä todistushakemuksia.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 15 päivänä elokuuta 1997.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 14 päivänä elokuuta 1997.

*Komission puolesta*

Emma BONINO

*Komission jäsen*<sup>(1)</sup> EYVL N:o L 148, 28.6.1968, s. 13<sup>(2)</sup> EYVL N:o L 206, 16.8.1996, s. 21<sup>(3)</sup> EYVL N:o L 144, 28.6.1995, s. 22<sup>(4)</sup> EYVL N:o L 64, 5.3.1997, s. 1

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1635/97,  
annettu 14 päivänä elokuuta 1997,  
maltaiden vientiin sovellettavien tukien vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 923/96<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 13 artiklan 2 kohdan kolmannen alakohdan,

sekä katsoo, että

asetuksen (ETY) N:o 1766/92 13 artiklan mukaan mainitun asetuksen 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden maailmanmarkkinahintojen tai -noteerausten ja kyseisten tuotteiden yhteisön hintojen välinen erotus voidaan korvata vientituella,

tuet on vahvistettava ottaen huomioon neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevista tietyistä yksityiskohtaisista säännöistä vientitukien myöntämisen ja häiriötilanteessa toteutettavien toimenpiteiden osalta vilja-alalla 29 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1501/95<sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 95/96<sup>(4)</sup>, 1 artiklassa tarkoitettujen tekijät,

maltaisiin sovellettava tuki on laskettava ottaen huomioon kyseisten tuotteiden valmistukseen tarvittava viljamäärä; nämä määrät vahvistetaan asetuksessa (EY) N:o 1501/95,

maailmanmarkkinatilanne tai tiettyjen markkinoiden erityisvaatimukset voivat edellyttää tiettyjen tuotteiden tuen eriyttämistä niiden määräpaikan mukaan,

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 14 päivänä elokuuta 1997.

neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3813/92<sup>(5)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 150/95<sup>(6)</sup>, 1 artiklassa määriteltyjä edustavia markkinakursseja käytetään kolmannen maan valuuttana ilmoitetun määrän muuntamiseen ja niiden perusteella määritetään jäsenvaltioiden valuuttojen maatalouden muuntokurssit; muuntokurssien vahvistamista ja soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt annetaan komission asetuksessa (ETY) N:o 1068/93<sup>(7)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1482/96<sup>(8)</sup>,

tuki on vahvistettava kerran kuukaudessa; sitä voidaan muuttaa muuna aikana,

näiden yksityiskohtaisten sääntöjen soveltamisesta vilja-alan nykyiseen markkinatilanteeseen ja erityisesti näiden tuotteiden noteerauksiin ja hintoihin yhteisössä ja maailmanmarkkinoilla seuraa, että tuki olisi vahvistettava liitteessä mainitun suuruisiksi, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 1 artiklan c kohdassa tarkoitettujen maltaiden vientituet vahvistetaan liitteessä mainitun suuruisiksi.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 15 päivänä elokuuta 1997.

*Komission puolesta*

Emma BONINO

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL N:o L 181, 1.7.1992, s. 21  
<sup>(2)</sup> EYVL N:o L 126, 24.5.1996, s. 37  
<sup>(3)</sup> EYVL N:o L 147, 30.6.1995, s. 7  
<sup>(4)</sup> EYVL N:o L 18, 24.1.1996, s. 10

<sup>(5)</sup> EYVL N:o L 387, 31.12.1992, s. 1  
<sup>(6)</sup> EYVL N:o L 22, 31.1.1995, s. 1  
<sup>(7)</sup> EYVL N:o L 108, 1.5.1993, s. 106  
<sup>(8)</sup> EYVL N:o L 188, 27.7.1996, s. 22

## LIITE

**maltaiden vientiin sovellettavien tukien vahvistamisesta 14 päivänä elokuuta 1997 annettuun komission asetukseen**

| <i>(ecua/t)</i> |            |
|-----------------|------------|
| Tuotekoodi      | Tuen määrä |
| 1107 10 19 9000 | —          |
| 1107 10 99 9000 | —          |
| 1107 20 00 9000 | —          |

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1636/97,**  
**annettu 14 päivänä elokuuta 1997,**  
**maltaiden tukeen sovellettavan korjauskertoimen vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 923/96<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 13 artiklan 8 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksen (ETY) N:o 1766/92 13 artiklan 8 kohdan nojalla lupahakemuksen jättöpäivänä sovellettavaa, vientikuukautena voimassa olevan kynnyshinnan mukaisesti tarkistettua vientitukea on sovellettava hakemuksesta tämän luvan voimassaoloaikana toteutuvaan vientiin; tässä tapauksessa tukeen on sovellettava korjauskerrointa,

asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevista tietyistä yksityiskohtaisista säännöistä vientitukien myöntämisen ja häiriötilanteessa toteutettavien toimenpiteiden osalta vilja-alalla 29 päivänä kesäkuuta 1995 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 1501/95<sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1259/97<sup>(4)</sup>, sallitaan asetuksen (ETY) N:o 1766/92 1 artiklan 1 kohdan c alakohdassa tarkoitettuja tuotteita koskevan korjauskertoimen vahvistaminen; tämä kerroin on laskettava ottaen huomioon asetuksen (EY) N:o 1501/95 1 artiklassa esitetyt tekijät,

neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3813/92<sup>(5)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 150/95<sup>(6)</sup>, 1 artiklassa määriteltyjä edustavia markkinakursseja käytetään kolmannen maan valuuttana ilmoitetun määrän muuntamiseen ja niiden perusteella määritetään jäsenvaltioiden valuuttojen maatalouden muuntokurssit; muuntokurssien vahvistamista ja soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt annetaan komission asetuksessa (ETY) N:o 1068/93<sup>(7)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1482/96<sup>(8)</sup>,

edellä mainituista säännöksistä seuraa, että korjauskerroin olisi vahvistettava tämän asetuksen liitteen mukaisesti, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 13 artiklan 4 kohdassa tarkoitettu maltaiden ennakolta vahvistettuihin vientitukiin sovellettava korjauskerroin vahvistetaan liitteessä.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 15 päivänä elokuuta 1997.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 14 päivänä elokuuta 1997.

*Komission puolesta*

Emma BONINO

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL N:o L 181, 1.7.1992, s. 21

<sup>(2)</sup> EYVL N:o L 126, 24.5.1996, s. 37

<sup>(3)</sup> EYVL N:o L 147, 30.6.1995, s. 7

<sup>(4)</sup> EYVL N:o L 174, 2.7.1997, s. 10

<sup>(5)</sup> EYVL N:o L 387, 31.12.1992, s. 1

<sup>(6)</sup> EYVL N:o L 22, 31.1.1995, s. 1

<sup>(7)</sup> EYVL N:o L 108, 1.5.1993, s. 106

<sup>(8)</sup> EYVL N:o L 188, 27.7.1996, s. 22

## LIITE

**maltaiden tukeen sovellettavan korjauskertoimen vahvistamisesta 14 päivänä elokuuta 1997  
annettuun komission asetukseen**

*(ecua/t)*

| Tuotekoodi      | Kuluva<br>8 | 1. jakso<br>9 | 2. jakso<br>10 | 3. jakso<br>11 | 4. jakso<br>12 | 5. jakso<br>1 |
|-----------------|-------------|---------------|----------------|----------------|----------------|---------------|
| 1107 10 11 9000 | 0           | 0             | 0              | 0              | 0              | 0             |
| 1107 10 19 9000 | 0           | -1,30         | -2,60          | -3,90          | -5,20          | -6,50         |
| 1107 10 91 9000 | 0           | 0             | 0              | 0              | 0              | 0             |
| 1107 10 99 9000 | 0           | -1,30         | -2,60          | -3,90          | -5,20          | -6,50         |
| 1107 20 00 9000 | 0           | -1,52         | -3,02          | -4,56          | -6,08          | -7,60         |

*(ecua/t)*

| Tuotekoodi      | 6. jakso<br>2 | 7. jakso<br>3 | 8. jakso<br>4 | 9. jakso<br>5 | 10. jakso<br>6 | 11. jakso<br>7 |
|-----------------|---------------|---------------|---------------|---------------|----------------|----------------|
| 1107 10 11 9000 | 0             | 0             | 0             | 0             | 0              | 0              |
| 1107 10 19 9000 | -7,80         | -9,10         | -10,40        | -11,70        | -13,00         | -14,30         |
| 1107 10 91 9000 | 0             | 0             | 0             | 0             | 0              | 0              |
| 1107 10 99 9000 | -7,80         | -9,10         | -10,40        | -11,70        | -13,00         | -14,30         |
| 1107 20 00 9000 | -9,12         | -10,64        | -12,16        | -13,68        | -15,20         | -16,72         |

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1637/97,**  
**annettu 14 päivänä elokuuta 1997,**  
**vilja- ja riisialan tuotantotukien vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 923/96<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 7 artiklan 3 kohdan,

ottaa huomioon riisin yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95<sup>(3)</sup>, ja erityisesti sen 7 artiklan 2 kohdan,

ottaa huomioon vilja- ja riisialan tuotantotukijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 30 päivänä kesäkuuta 1993 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 1722/93<sup>(4)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1516/95<sup>(5)</sup>, ja erityisesti sen 3 artiklan,

sekä katsoo, että

asetuksessa (ETY) N:o 1722/93 määritellään tuotantotukien myöntämisen edellytykset; laskentaperuste määrätään kyseisen asetuksen 3 artiklassa; näin lasketut tuotantotuet on vahvistettava kerran kuukaudessa, ja niitä voidaan

muuttaa, jos maissin ja/tai vehnän ja/tai ohran hinta muuttuu merkittävästi,

on syytä kertoa tällä asetuksella vahvistettavat tuotantotuet asetuksen (ETY) N:o 1722/93 liitteessä II esitetyillä kertoimilla täsmällisen maksettavan määrän määrittämiseksi, ja

viljan hallintokomitea ei ole antanut lausuntoa puheenjohtajansa asettamassa määräajassa,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

1. Asetuksen (ETY) N:o 1722/93 3 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu, tonneina maissista, vehnästä, perunasta, riisistä tai rikkoutuneista riisinjyvistä saatua tärkkelystä ilmaistu tuotantotuki vahvistetaan 10,00 ecuksi tonnilta.

2. Asetuksen (ETY) N:o 1722/93 3 artiklan 3 kohdassa tarkoitettu, tonneina ohra- tai kauratärkkelystä ilmaistu tuotantotuki vahvistetaan 7,00 ecuksi tonnilta.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 15 päivänä elokuuta 1997.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 14 päivänä elokuuta 1997.

*Komission puolesta*

Emma BONINO

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL N:o L 181, 1.7.1992, s. 21

<sup>(2)</sup> EYVL N:o L 126, 24.5.1996, s. 37

<sup>(3)</sup> EYVL N:o L 329, 30.12.1995, s. 18

<sup>(4)</sup> EYVL N:o L 159, 1.7.1993, s. 112

<sup>(5)</sup> EYVL N:o L 147, 30.6.1995, s. 49

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1638/97,  
annettu 14 päivänä elokuuta 1997,  
viljatuotteita koskevien vientimaksujen vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 923/96<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 16 artiklan,

sekä katsoo, että

asetuksen (ETY) N:o 1766/92 16 artiklassa säädetään, että jos tiettyjen tuotteiden maailmanmarkkinanoteeraukset tai -hinnat saavuttavat yhteisön hintojen tason, ja jos tilanne näyttää jatkuvan samanlaisena tai huononevan, ja jos tämän vuoksi yhteisön markkinat häiriintyvät tai uhkaavat häiriintyä, voidaan toteuttaa aiheelliset toimenpiteet; komission asetuksen (EY) N:o 1501/95<sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1259/97<sup>(4)</sup>, 15 artiklassa säädetään, että kun kyseiset edellytykset täyttyvät, voidaan soveltaa vientimaksua, joka voidaan eriyttää määräraikan mukaan,

tavallisen vehnän ja durumvehnän maailmanmarkkinahinnat ovat saavuttaneet yhteisön tason; tämä tilanne saattaa johtaa tavallisen vehnän, durumvehnän, tavallisen vehnän jauhojen, durumvehnän jauhojen, vehnän ja rukiin sekaviljajauhojen, tavallisen vehnän rouheiden ja karkeiden jauhojen ja durumvehnän rouheiden ja karkeiden jauhojen liialliseen vientiin yhteisöstä; tämän vuoksi on päätetty soveltaa kyseisiin tuotteisiin vientimak-

sua, joka mukautetaan nykyiseen maailmanmarkkinatilanteeseen ja vahvistetaan sellaiselle tasolle, että se mahdollistaa häiriöiden välttämisen yhteisön markkinoilla,

näille tuotteille ennen 1 päivää elokuuta 1997 annetut vientitodistukset ovat yhtä voimassa; määrien rajoittamiseksi tämä voimassaoloaika on varovaisuussyistä jo rajoitettu 30 päiväksi; sen vuoksi tätä toimenpidettä ei ole sovellettava näihin todistuksiin,

komission asetuksen (ETY) N:o 120/89<sup>(5)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2194/96<sup>(6)</sup>, ja erityisesti sen 3 artiklan säännöksiä sovelletaan, ja

viljan hallintokomitea ei ole antanut lausuntoa puheenjohtajansa asettamassa määrääjassa,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

1. Vahvistetaan asetuksen (EY) N:o 1501/95 15 artiklassa tarkoitettu vientimaksu tämän asetuksen liitteessä määrätylle tasolle.
2. Tätä maksua ei kuitenkaan sovelleta ennen 1 päivää elokuuta 1997 haettuihin vientitodistuksiin.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 15 päivänä elokuuta 1997.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 14 päivänä elokuuta 1997.

*Komission puolesta*

Emma BONINO

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL N:o L 181, 1.7.1992, s. 21

<sup>(2)</sup> EYVL N:o L 126, 24.5.1996, s. 37

<sup>(3)</sup> EYVL N:o L 147, 30.6.1995, s. 7

<sup>(4)</sup> EYVL N:o L 174, 2.7.1997, s. 10

<sup>(5)</sup> EYVL N:o L 16, 20.1.1989, s. 19

<sup>(6)</sup> EYVL N:o L 293, 16.11.1996, s. 3

## LIITE

| CN-koodi   | Vientimaksun määrä<br>(ecua tonnilta) |
|------------|---------------------------------------|
| 1001 10 00 | 15,00                                 |
| 1001 90 99 | 6,00                                  |
| 1101 00 11 | 22,50                                 |
| 1101 00 15 | 8,50                                  |
| 1101 00 90 | 8,50                                  |
| 1103 11 10 | 22,50                                 |
| 1103 11 90 | 8,50                                  |

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1639/97,**  
**annettu 14 päivänä elokuuta 1997,**  
**ohran enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 1337/97 tarkoi-**  
**tetun tarjouskilpailun osana**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 923/96<sup>(2)</sup>,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevista tietyistä yksityiskohtaisista säännöistä vientitukien myöntämisen ja häiriötilanteessa toteutettavien toimenpiteiden osalta vilja-alalla 29 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1501/95<sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1259/97<sup>(4)</sup>, ja erityisesti sen 7 artiklan,

sekä katsoo, että

kaikkiin kolmansiin maihin vietävän ohran vientitukea ja/tai vientimaksua koskeva tarjouskilpailu on avattu komission asetuksella (EY) N:o 1337/97<sup>(5)</sup>,

asetuksen (EY) N:o 1501/95 7 artiklassa säädetään, että komissio voi toimitettujen tietojen perusteella ja asetuksen (ETY) N:o 1766/92 23 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen päättää enimmäisvientituen vahvistamisesta ottaen huomioon asetuksen (EY) N:o 1501/95 1 artiklassa

tarkoitettut perusteet; tässä tapauksessa tarjouskilpailun voittaa se tarjouksen tekijä tai ne tarjousten tekijät, joiden tarjous on enimmäisvientituen suuruinen tai sitä alhaisempi, sekä se tarjouksen tekijä tai ne tarjousten tekijät, joiden tarjous koskee vientiveroa,

edellä tarkoitettujen perusteiden soveltamisesta kyseisen viljan tämänhetkisiin markkinoihin seuraa, että enimmäisvientitueksi olisi vahvistettava 1 artiklassa mainittu määrä, ja

tässä asetuksessa määrätyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (EY) N:o 1337/97 tarkoittaman tarjouskilpailun puitteissa 8. elokuuta – 14. elokuuta 1997 tarjousten osalta ohran enimmäisvientitueksi vahvistetaan 9,90 ecua tonnia kohti.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 15 päivänä elokuuta 1997.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 14 päivänä elokuuta 1997.

*Komission puolesta*

Emma BONINO

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL N:o L 181, 1.7.1992, s. 21

<sup>(2)</sup> EYVL N:o L 126, 24.5.1996, s. 37

<sup>(3)</sup> EYVL N:o L 147, 30.6.1995, s. 7

<sup>(4)</sup> EYVL N:o L 174, 2.7.1997, s. 10

<sup>(5)</sup> EYVL N:o L 184, 12.7.1997, s. 1

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1640/97,  
annettu 14 päivänä elokuuta 1997,  
tavallisen vehnän vähimmäisvientimaksun vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o  
1339/97 tarkoitetun tarjouskilpailun osana**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 923/96<sup>(2)</sup>,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevista tietyistä yksityiskohtaisista säännöistä vientitukien myöntämisen ja häiriötilanteessa toteutettavien toimenpiteiden osalta vilja-alalla 29 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1501/95<sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1259/97<sup>(4)</sup>, ja erityisesti sen 7 ja 15 artiklan,

sekä katsoo, että

asetuksen (ETY) N:o 1766/92 16 artiklassa säädetään, että jos tiettyjen tuotteiden maailmanmarkkinahinnat saavuttavat yhteisön hintojen tason, ja jos tilanne näyttää jatkuvan samanlaisena ja huononevan, ja jos tämän vuoksi yhteisön markkinat häiriintyvät tai uhkaavat häiriintyä, voidaan toteuttaa aiheelliset toimenpiteet; asetuksen (EY) N:o 1501/95 15 artiklassa säädetään, että kun kyseiset edellytykset on täytetty, voidaan vahvistaa vientimaksu,

tavallisen vehnän maailmanmarkkinahinnat ovat saavuttaneet yhteisön hintojen tason ja niiden voidaan odottaa nousevan; tällaisesta tilanteesta aiheutuu ongelmia; tämän vuoksi on päätetty vahvistaa vientimaksu sen tasoiseksi, että häiriöt yhteisön markkinoilla voidaan estää,

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 14 päivänä elokuuta 1997.

*Komission puolesta*

Emma BONINO

*Komission jäsen*

kaikkiin kolmansiin maihin vietävän tavallisen vehnän vientitukea ja/tai vientimaksua koskeva tarjouskilpailu on avattu komission asetuksella (EY) N:o 1339/97<sup>(5)</sup>,

asetuksen (EY) N:o 1501/95 7 artiklassa säädetään, että komissio voi toimitettujen tietojen perusteella ja asetuksen (ETY) N:o 1766/92 23 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen päättää vähimmäisvientimaksun vahvistamisesta ottaen huomioon asetuksen (EY) N:o 1501/95 1 artiklassa tarkoitetut perusteet; tässä tapauksessa tarjouskilpailun voittaa se tarjouksen tekijä tai ne tarjousten tekijät, joiden tarjous on vähimmäisvientimaksun suuruinen tai sitä korkeampi,

edellä tarkoitettujen perusteiden soveltamisesta kyseisen viljan tämänhetkisiin markkinoihin seuraa, että vähimmäisvientimaksuksi olisi vahvistettava 1 artiklassa mainittu määrä, ja

viljan hallintokomitea ei ole antanut lausuntoa puheenjohtajansa asettamassa määräajassa,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (EY) N:o 1339/97 tarkoittaman tarjouskilpailun puitteissa 8. elokuuta – 14. elokuuta 1997 toimitettujen tarjousten osalta tavallisen vehnän vähimmäisvientimaksuksi vahvistetaan 0,10 ecua tonnia kohti.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

<sup>(1)</sup> EYVL N:o L 181, 1.7.1992, s. 21

<sup>(2)</sup> EYVL N:o L 126, 24.5.1996, s. 37

<sup>(3)</sup> EYVL N:o L 147, 30.6.1995, s. 7

<sup>(4)</sup> EYVL N:o L 174, 2.7.1997, s. 10

<sup>(5)</sup> EYVL N:o L 184, 12.7.1997, s. 7

## II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

## KOMISSIO

## KOMISSIION PÄÄTÖS,

tehty 11 päivänä heinäkuuta 1997,

niiden yhteistä etua koskevien hankkeiden erittelemisestä, jotka on yksilöity Euroopan laajuisten energiaverkkojen alalla Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöksessä N:o 1254/96/EY

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(97/548/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Euroopan laajuisia energiaverkkoja koskevien suuntaviivojen vahvistamisesta 5 päivänä kesäkuuta 1996 tehdyn Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöksen N:o 1254/96/EY<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöksellä N:o 1047/97/EY<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 6 artiklan 4 kohdan,

sekä katsoo, että

olisi tarpeen eritellä päätöksessä N:o 1254/96/EY yksilöidyt yhteistä etua koskevat hankkeet mainitsemalla niiden sijainti ja tarvittaessa niiden tärkeimmät ominaispiirteet,

komission päätöksessä 96/537/EY<sup>(3)</sup> on eritelty päätöksessä N:o 1254/96/EY yksilöidyt yhteistä etua koskevat hankkeet; hankkeiden erittely lisäyksineen ja muutoksineen esitetään tämän päätöksen liitteessä yhdessä päätöksessä N:o 1047/97/EY yksilöityjen uusiin yhteistä etua koskeviin hankkeisiin liittyvien erittelyjen kanssa kahdella palstalla siten, että vasemmanpuoleisella palstalla ovat päätöksessä 1254/96/EY yksilöidyt hankkeet ja oikean-

puoleisella palstalla kunkin hankkeen eritelmän määrittely; päätös N:o 96/537/EY olisi näin ollen kumottava, ja

tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat päätöksen N:o 1254/96/EY 9 artiklalla perustetun komitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

*1 artikla*

Päätöksessä N:o 1254/96/EY yksilöityjen yhteistä etua koskevien hankkeiden eritelmät esitetään liitteessä.

*2 artikla*

Kumotaan päätös N:o 96/537/EY.

*3 artikla*

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 11 päivänä heinäkuuta 1997.

*Komission puolesta*

Christos PAPOUTSIS

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL N:o L 161, 29.6.1996, s. 147

<sup>(2)</sup> EYVL N:o L 152, 11.6.1997, s. 12

<sup>(3)</sup> EYVL N:o L 230, 11.9.1996, s. 16

## LIITE

## EUROOPAN LAAJUISET ENERGIAVERKOT

Päätöksissä N:o 1254/96/EY ja N:o 1047/97/EY yksilöityjen yhteistä etua koskevien hankkeiden (vasemmanpuoleisella palstalla) eritelmät (oikeanpuoleisella palstalla)

## SÄHKÖVERKOT

## a) Erillisten sähköverkkojen liittäminen eurooppalaisiin yhteenliitettyihin verkkoihin

|    | Hankkeen yksilöinti   | Eritelmä                                 |
|----|---|--|
| a1 | <i>Yhdistynyt kuningaskunta</i><br>Pohjois-Irlannin liittäminen Skotlantiin merenalaisella kaapelilla   | — Island Magee — Coylton -yhteys         |
| a4 | <i>Kreikka—Italia</i><br>kreikkalaisen verkon liittäminen merenalaisella kaapelilla italialaiseen verkkoon Luoteis-Kreikan ja Kaakkois-Italian kautta | — Ipiros—Puglia-yhteys                   |
| a7 | <i>Yhdistynyt kuningaskunta</i><br>Isle of Manin liittäminen merenalaisella kaapelilla  | — Luoteis-Englanti — Isle of Man -yhteys |

## b) Jäsenvaltioiden välisten sähköverkkojen yhteenliittämisen kehittäminen

|        | Hankkeen yksilöinti  | Eritelmä   |
|--------|--|--|
| b1     | <i>Saksa—Tanska</i><br>saksalaisen verkon (UCPTE) ja tanskalaisen itäisen verkon (NORDEL) liittäminen merenalaisella kaapelilla            | — Bjæverskov—Bentwisch-yhteys  |
| b4     | <i>Ranska—Belgia</i><br>näiden maiden verkkojen yhteyden valmistuminen Koillis-Ranskan ja Etelä-Belgian kautta                             | — Moulaine—Aubange-yhteys  |
| b5     | <i>Ranska—Saksa</i><br>näiden maiden yhteyksien vahvistaminen  | — Vigy (F) — Marlenheim (F) — Uchtelfangen (D) -yhteys   |
| b6     | <i>Ranska—Italia</i><br>näiden maiden verkkojen yhteys Kaakkois-Ranskan ja Luoteis-Italian kautta  | — Grand île — Piosasco -yhteys   |
| b7     | <i>Ranska—Espanja</i><br>näiden maiden verkkojen maanpäällinen yhteys Lounais-Ranskan ja Pohjois-Espanjan kautta                           | — Cazaril—Aragón-yhteys tai vaihtoehtoinen reitti/suunnitelma, mukaan lukien yhteys Sallente—Sentmenat-linjaan |
| b9     | <i>Belgia—Luxemburg</i><br>näiden maiden verkkojen yhteys  | — Aubange—Bertrange-yhteys   |
| b10    | <i>Espanja—Portugali</i><br>näiden maiden yhteyksien vahvistaminen ja valmistuminen Pohjois-Portugalin ja Luoteis-Espanjan alueiden kautta | — Mesón—Lindoso-yhteys<br>— Aldeadavila — Douro International -yhteys  |
| b10(a) | <i>Espanja—Portugali</i><br>uuden yhteyden luominen näiden maiden välille Portugalin eteläosan ja Espanjan luonaisen kautta                | — Balboa—Sines-yhteys  |

| Hankkeen yksilöinti  | Eritelmä  |
|--|---|
| b11 <i>Suomi—Ruotsi</i><br>verkkojen yhteenliittämisen vahvistaminen Pohjanlahden pohjoispuolella  | — Petäjäskoski—Letsi-yhteys<br>— Pikkarala (FIN) — Keminmaa (FIN)<br>— Svartbyn (S) -yhteys |
| b12 <i>Itävalta—Italia</i><br>Pohjois-Italian ja itävaltalaisen verkon yhteyksien vahvistaminen  | — Lienz—Cordignano-yhteys   |
| b13 <i>Irlanti — Yhdistynyt kuningaskunta (Pohjois-Irlanti)</i><br>Irlannin ja Pohjois-Irlannin välisten yhteyksien vahvistaminen                      | — Eritelmää ei ole vielä määritely  |
| b14 <i>Itävalta—Saksa</i><br>näiden maiden välisten yhteyksien vahvistaminen   | — St Peter — Isar -yhteys   |
| b15 <i>Alankomaat — Yhdistynyt kuningaskunta</i><br>Kaakkois-Englannin ja Alankomaiden keskiosan verkkojen yhteenliittäminen merenalaisella kaapelilla | — Rotterdamin alue — Kaakkois-Englanti -yhteys  |

c) **Sisäisten verkkoyhteyksien kehittäminen jäsenvaltioiden välisten yhteenliitettyjen verkkojen hyödyntämiseksi**

| Hankkeen yksilöinti  | Eritelmä  |
|--|---|
| c2 <i>Tanska</i><br>maan läntisen verkon (UCPTE) ja itäisen verkon (NORDEL) yhteydet merenalaisella kaapelilla             | — Funen—Zealand-yhteys  |
| c3 <i>Alankomaat</i><br>maan koillisosan yhteyksien vahvistaminen  | — Zwolle—Meeden—Eemshaven-yhteys  |
| c4 <i>Ranska</i><br>maan koillisosan yhteyksien vahvistaminen  | — Sierrentz—Mulbach-yhteys  |
| c5 <i>Italia</i><br>maan pohjoisosan itä-länsiakselin sekä pohjoisen-eteläakselin yhteyksien vahvistaminen ja kehittäminen | — Itä-länsiakselin yhteydet:<br>— Vado Ligure — Morigallo -yhteys<br>— Caorso — San Damaso -yhteys<br>— Rondissone—Castelnuovo/Scriveria-yhteys<br>— Turbigo—Rho-yhteys<br>— Turbigo—Baggio-yhteys<br>— Gorlago — San Fiorano -yhteys<br>— San Fiorano -sähköasema<br>— Turbigo—Piedilago-yhteys<br>— Piedilago-pumppuasema<br>— Pohjoisen-eteläakselin yhteydet:<br>— Tavarnuzze — Poggio a Caiano — Calenzano -yhteys<br>— Pietrafitta — Santa Barbara -yhteys<br>— Santa Barbara — Tavarnuzze -yhteys<br>— Tavarnuzzen sähköasema<br>— Matera — Santa Sofia -yhteys<br>— Galatina — Taranto Nord -yhteys<br>— Pian della Speranza / Roma Nord<br>— Montalto/Suvereto -yhteys |

| Hankkeen yksilöinti   | Eritelmä  |
|---|---|
| c5(a) <i>Italia</i><br>maan luoteisosan itä-länsiakselin ja maan keskiosan pohjoisen-eteläakselin yhteyksien vahvistaminen ja kehittäminen  | — Itä-länsiakselin yhteydet:<br>— Chivasso—Magenta-yhteys<br>— Colunga—Calenzano-yhteys<br>— Pohjoinen-eteläakselin yhteydet:<br>— Pietrafitta—Villavalle-yhteys  |
| c6 <i>Espanja</i><br>maan pohjoisosan alueiden sekä Välimeren akselin alueiden yhteyksien vahvistaminen ja kehittäminen   | — Yhteydet pohjoisessa:<br>— Soto—Penagos—Gueñes—Itxaso-yhteys<br>— Aguayo—"Penagos—Barcina"-yhteys<br>— Välimeren akselin yhteydet:<br>— Almeria—Rocamora-yhteys<br>— Pinar—Tajo-yhteys<br>— Caparacena—"Tajo—Almería"-yhteys<br>— Sentmenat—Bescanó-yhteys<br>— Bescanó—"Vic—Baixas"-yhteys |
| c7 <i>Portugali</i><br>Espanjan ja maan pohjois- ja keskiosan verkkojen yhteenliittämiseksi tarvittavien yhteyksien vahvistaminen   | — Pego — Rio Maior II -yhteys<br>— Recarei — Douro International -yhteys  |
| c8 <i>Kreikka</i><br>maan pohjoisosan itä-länsiakselin yhteyksien vahvistaminen   | — Arachthos—Ptolemais-yhteys  |
| c9 <i>Irlanti</i><br>maan luoteisosan yhteyksien vahvistaminen  | — Yhteydet Donegalin kunnassa   |
| c10 <i>Espanja</i><br>yhteyksien vahvistaminen ja kehittäminen maan koillis- ja länsiosissa erityisesti tuulivoimalla tuotetun sähkön liittämiseksi osaksi verkon tuotantokapasiteettia | — Yhteydet koillisessa:<br>— Alavassa, Aragonissa ja Navarrassa<br>— Yhteydet lännessä:<br>— Galiciassa   |
| c11 <i>Ruotsi</i><br>sisäisten yhteyksien vahvistaminen ja kehittäminen   | — Yhteydet Pohjois-Ruotsissa<br>— Yhteydet Keski-Ruotsissa<br>— Yhteydet Etelä-Ruotsissa  |
| c12 <i>Saksa</i><br>yhteyksien kehittäminen maan pohjoisosissa  | — Lübeck/Siems—Görries—Güstrow-yhteys<br>— Lübeck/Siems—Krümmel-yhteys  |

d) Sellaisten yhteenliitettyjen verkkojen kehittäminen Euroopan kolmansien maiden ja Välimeren alueen maiden kanssa, jotka parantavat osaltaan yhteisön sähköverkkojen luotettavuutta ja varmuutta sekä yhteisön sähkönhankintamahdollisuuksia

| Hankkeen yksilöinti   | Eritelmä   |
|---|--|
| d2 <i>Saksa—Puola</i><br>näiden maiden välisten yhteyksien vahvistaminen  | — Hagenwerder—Mikulowa-yhteys<br>— Neuenhagen (D) — Vierraden (D) — Krajnik (PL) -yhteys |
| d3 <i>Saksa—Norja</i><br>Pohjois-Saksan (UCPTE) ja Etelä-Norjan (NORDEL) välinen yhteys merenalaisella kaapelilla | — Brunsbüttel—Etelä-Norja-yhteys   |

| Hankkeen yksilöinti  | Eritelmä   |
|--|--|
| d5 <i>Italia—Sveitsi</i><br>Pohjois-Italian ja Sveitsin välisten yhteyksien vahvistaminen  | — S. Fiorano — Robbia -yhteys<br>— Piedilago—Airolo-yhteys   |
| d8 <i>Kreikka — Balkanin maat</i><br>Kreikan yhteyksien vahvistaminen Albanian, Bulgarian ja entisen Jugoslavian kanssa, mukaan lukien yhteyksien palauttaminen entisen Jugoslavian pohjoisosiin ja UCPT-verkkoon  | — Philippi (GR) — Plovdiv tai Maritsa 3 (Bulgaria) -yhteys<br>— Amintaio (GR) — Bitola (FYROM) -yhteys<br>— Thessaloniki (GR) — Mostar (Bosnia) — Melina (Kroatia) -yhteys   |
| d9 <i>Kreikka—Turkki</i><br>maiden väliset yhteydet Koillis-Kreikan kautta   | — Kreikan osuus:<br>— Thessaloniki—Philippi-yhteys<br>— Philippi — Kreikan ja Turkin välinen raja -yhteys<br>— Turkin osuus  |
| d10 <i>Yhdistynyt kuningaskunta — Norja</i><br>Englannin koillis- ja itäosan ja Norjan eteläosan (NORDEL) välinen yhteys merenalaisella kaapelilla   | — Eritelmää ei ole vielä määritelty  |
| d11 <i>Alankomaat—Norja</i><br>Koillis-Alankomaiden (UCPTE) ja Etelä-Norjan (NORDEL) välinen yhteys merenalaisella kaapelilla  | — Eemshaven—Lista-yhteys   |
| d13 <i>Espanja—Marokko</i><br>Etelä-Espanjan ja Marokon verkon yhteys merenalaisella kaapelilla  | — Pinar—Tetuán-yhteys  |
| d14 <i>Itämeren reuna-alueet: Saksa—Puola—Venäjä—Viro—Läti—Liettua—Ruotsi—Suomi—Tanska—Valko-Venäjä</i><br>näiden maiden verkkojen vahvistaminen ja kehittäminen maanpäällisillä ja/tai merenalaisilla kaapeleilla   | — Etelä-Suomi — Viipuri (Venäjä) — Pietari (Venäjä) -yhteys<br>— Ruotsi—Suomi-yhteys (merenalaisella kaapelilla)<br>— Ruotsi—Puola-yhteys (merenalaisella kaapelilla)<br>— Saksa—Puola—Liettua—Valko-Venäjä—Venäjä (itä-länsi suurteho-yhteys)<br>— Puola—Liettua-yhteys<br>— Muut yhteydet: ei vielä määritelty |
| d15 <i>Ruotsi—Norja</i><br>näiden maiden välisten yhteyksien vahvistaminen   | — Grundfors—Narvik-yhteys<br>— Keski-Ruotsi—Keski-Norja-yhteys<br>— Lounais-Ruotsi — Osloon alue -yhteys   |
| d16 <i>EU—Valko-Venäjä—Venäjä—Ukraina</i><br>yhteyksien ja yhdyskohtien kehittäminen (laajennetun UCPT-verkon ja Itä-Euroopan kolmansien maiden verkkojen välillä, mukaan lukien aiemmin Itävallan ja Unkarin, Itävallan ja Tšekin tasavallan sekä Saksan ja Tšekin tasavallan välillä toimineiden suurjännitteisten (HVDC) tasasähköasemien siirtäminen | — UCPT- ja CENTREL-verkkojen väliset yhteydet<br>— UCPT/CENTREL-verkkojen ja Balkanin maiden väliset yhteydet<br>— laajennetun UCPT-verkon ja Valko-Venäjän, Venäjän ja Ukrainan väliset yhteydet ja yhdyskohdat, mukaan lukien olemassa olevien suurjännitteisten (HVDC) tasasähköasemien siirtäminen           |

## KAASUVERKOT

## e) Maakaasun käyttöönotto uusilla alueilla

| Hankkeen yksilöinti   | Eritelmä   |
|---|--|
| <p>e4 <i>Espanja</i><br/>kaasuverkkojen luominen Galiciaan, Extremaduraan, Andalusiaan, Etelä-Valenciaan, Murciaan, mukaan lukien nesteytetyn maakaasun käsittelyasema Galiciassa</p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>— Galician verkko</li> <li>— Extremaduran verkko</li> <li>— Andalusian verkko</li> <li>— Valencia—Murcia—Cartagena-johto</li> <li>— nesteytetyn maakaasun käsittelyasema Huelvassa (nykyisen käsittelyaseman laajentaminen)</li> <li>— nesteytetyn maakaasun käsittelyasema Cartagenassa (nykyisen käsittelyaseman laajentaminen)</li> <li>— nesteytetyn maakaasun käsittelyasema Galiciassa (uusi käsittelyasema)</li> </ul>   |
| <p>e5 <i>Portugali</i><br/>kaasuverkon luominen erityisesti maan Atlantin rannikon alueelle</p>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>— Setubal—Braga-johto</li> </ul>  |
| <p>e5(a) <i>Portugali</i><br/>nesteytetyn maakaasun käsittelyaseman rakentaminen Atlantin rannikolle</p>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>— Eritelmää ei ole vielä määritelty</li> </ul>  |
| <p>e6 <i>Kreikka</i><br/>kaasuverkon luominen erityisesti Aigeianmeren rannikon alueelle, mukaan lukien nesteytetyn maakaasun käsittelyasema ja varastointilaitos Attikassa</p>       | <ul style="list-style-type: none"> <li>— Pääverkko: <ul style="list-style-type: none"> <li>— Kreikan ja Bulgarian raja — Ateena -johto</li> <li>— nesteytetyn maakaasun käsittelyasema Revithoussassa (uusi käsittelyasema)</li> </ul> </li> <li>— Korkeapaineakaasuputken liittymisputket: <ul style="list-style-type: none"> <li>— korkeapaineakaasuputken liittymisputket Thessalonikin, Volosin ja Attikan alueilla</li> <li>— korkeapaineakaasuputken liittymisputki Traakiaan</li> <li>— korkeapaineakaasuputken liittymisputki Korinttiin</li> <li>— korkeapaineakaasuputken liittymisputki Luoteis-Kreikkaan</li> </ul> </li> <li>— Varastointilaitokset (maan alla)</li> <li>— Nesteytetyn maakaasun käsittelyasema ja verkko Kreetan saarella</li> </ul> |

## f) Erillisten kaasuverkkojen liittäminen eurooppalaisiin yhteenliitettyihin verkkoihin, mukaan lukien myös olemassa olevien verkkojen vahvistaminen tarvittaessa sekä erillisten maakaasuverkkojen liittäminen toisiinsa

| Hankkeen yksilöinti   | Eritelmä  |
|---|---|
| <p>f1 <i>Irlanti — Yhdistynyt kuningaskunta (Pohjois-Irlanti)</i><br/>Irlannin ja Yhdistyneen kuningaskunnan (Pohjois-Irlanti) kaasuverkkojen liittäminen toisiinsa</p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>— Dublin—Belfast-johto</li> </ul>  |
| <p>f2 <i>Yhdistynyt kuningaskunta — Euroopan manner</i><br/>Yhdistyneen kuningaskunnan kaasuverkkojen merenalainen liittäminen mantereen verkkoon Belgian kautta</p>    | <ul style="list-style-type: none"> <li>— Bacton—Zeebrugge-johto</li> <li>— Ranskaan, Saksaan ja Alankomaihin suuntautuvan siirtoverkon vahvistaminen Belgiassa</li> </ul> |

| Hankkeen yksilöinti  | Eritelmä  |
|--|---|
| f3 <i>Luxemburg—Saksa</i><br>yhteyden toteuttaminen, jotta Luxemburg voi hankkia kaasua saksalaisista verkoista  | — Eritelmää ei ole vielä määritelty   |
| f5 <i>Ranska—Espanja</i><br>näiden maiden välisen kuljetuskapasiteetin vahvistaminen   | — Kompressoriasema Calahorrassa (E) olemassa olevalle johdolle<br>— Perpignan—Barcelona-johto |
| f6 <i>Portugali—Espanja</i><br>kaasujohtojen rakentaminen, jotta Portugaliin voidaan hankkia kaasua Etelä-Espanjan kautta ja jotta Galiciaan ja Asturiaan voidaan hankkia kaasua Portugalin kautta | — Leiria—Cordoba-johto<br>— Braga (P) — Tuy (E) — Villalba (E) — Ribadeo (E) -johto           |
| f7 <i>Ranska</i><br>maan lounais- ja eteläosan kaasuverkkojen yhteenliittäminen  | — Lias—Toulouse-johto<br>— Toulouse—Cruzy—Fos-sur-Mer-johto                                   |
| f8 <i>Itävalta—Saksa</i><br>kuljetuskapasiteetin vahvistaminen Itävallan ja Baijerin välillä   | — Puchkirchen (A) — Burghausen (D) — Schnaitsee (D) -johto                                    |
| f9 <i>Itävalta—Unkari</i><br>näiden maiden kaasuverkkojen liittäminen toisiinsa  | — Baumgarten—Györ-johto<br>— Wiener Neustadt — Sopron -johto                                  |
| f10 <i>Itävalta—Slovakia</i><br>Itävallan verkon liittäminen Slovakian maanalaiseen varastoon  | — Baumgarten — March (Labin varasto) -johto   |
| f11 <i>Itävalta</i><br>Itävallasta Saksaan ja Itävallasta Italiaan johtavien kaasujohtojen yhteenliittäminen   | — Krift—Pyhrn-johto   |
| f12 <i>Kreikka—Albania</i><br>näiden maiden kaasuverkkojen liittäminen toisiinsa   | — Luoteis-Kreikka—Elbasan-johto   |

g) Kysynnän tyydyttämiseksi tarvittavan vastaanottokapasiteetin (nesteytetty maakaasu) ja varastointikapasiteetin lisääminen sekä maakaasun hankintalähteiden ja kuljetusreittien monipuolistaminen

| Hankkeen yksilöinti  | Eritelmä   |
|--|--|
| g1 <i>Irlanti</i><br>maakaasun varastoinnin kehittäminen irlantilaisen verkon hankintaa varten   | — Varastointi Kinsale Head'ssa (maan alla)   |
| g3 <i>Ranska</i><br>Länsi-Ranskassa sijaitsevan nesteytetyn maakaasun käsittelyaseman kapasiteetin laajentaminen   | — Nesteytetyn maakaasun käsittelyasema Montoirissa (olemassa olevan käsittelyaseman laajentaminen) |
| g4 <i>Italia</i><br>uuden nesteytetyn maakaasun käsittelyaseman rakentaminen, mikä mahdollistaa hankinnan monipuolistumisen erityisesti sähköntuotannon tarpeiden osalta | — Eritelmää ei ole vielä määritelty  |
| g7 <i>Ranska</i><br>maanalaisen varastointikapasiteetin laajentaminen maan lounaisosissa   | — Varastointi Lussagnet'ssa (olemassa olevan varaston laajentaminen)                               |

| Hankkeen yksilöinti   | Eritelmä  |
|---|---|
| g8 <i>Espanja</i><br>maan pohjoinen-eteläkselin maanalaisen varastoinnin kapasiteetin kehittäminen  | — Varastointi pohjoinen-eteläkselillä (uudet varastot):<br>— Cantabriassa<br>— Aragonissa<br>— Castilla y Leónissa<br>— Castilla-La Manchassa<br>— Andalusiassa   |
| g8(a) <i>Espanja</i><br>maanalaisen varastointikapasiteetin kehittäminen maan Välimeri-akselilla  | — Varastointi Välimeri-akselilla (uudet varastot):<br>— Cataloniassa<br>— C.A. Valencianassa<br>— Murciassa   |
| g9 <i>Portugali</i><br>maanalaisen varastointilaitoksen rakentaminen  | — Varastointi Monte Redondon alueella (uusi varasto)  |
| g11 <i>Belgia</i><br>maan pohjoisosan olemassa olevan varastointikapasiteetin laajentaminen   | — Varastointi Loenhout'ssa (olemassa olevan varaston laajentaminen)   |
| g12 <i>Tanska</i><br>maanalaisen varastointikapasiteetin laajentaminen kehittämällä olemassa olevien varastojen kapasiteettia tai luomalla uusi varasto Saksan rajan läheisyyteen | — Varastointi Stenlillessä (olemassa olevan varaston laajentaminen)<br>— Varastointi Tønderissa (uusi varasto)  |
| g13 <i>Itävalta</i><br>maanalaisen varastointikapasiteetin laajentaminen ja kehittäminen  | — Varastointi Puchkirchenissa (olemassa olevan varaston laajentaminen), mukaan lukien yhdysjohto Wildenrannan läheisyydessä sijaitsevaan MEGAL-järjestelmään<br>— Varastointi Baumgartenissa (uusi varasto) |

**h) Kysynnän tyydyttämiseksi tarvittavan kuljetuskapasiteetin (kaasunjakeluverkot) lisääminen sekä maakaasun hankintalähteiden ja kuljetusreittien monipuolistaminen**

| Hankkeen yksilöinti  | Eritelmä   |
|--|--|
| h1 <i>Norja—Ranska</i><br>neljännen kaasujohdon rakentaminen Norjan hankintalähteiltä (Pohjanmeri) mantereelle   | — Sleipner—Dunkerque-johto   |
| h3 <i>Norja — Tanska — Ruotsi — Suomi — Venäjä — Baltian maat</i><br>yhteyksien luominen ja kehittäminen näiden maiden verkkojen välillä integroidun kaasuverkon perustamiseksi  | — Eritelmää ei ole vielä määritelty  |
| h4 <i>Algeria—Espanja—Portugali—Ranska</i><br>uusien kaasujohtojen rakentaminen, mikä mahdollistaa hankinnan Algerian ja Marokon kautta, ensimmäisessä vaiheessa Espanjaan ja Portugaliin ja toisessa vaiheessa Ranskaan | — Algeria — Marokko — Espanja (Córdobaan saakka) -johto<br>— Laajentaminen koilliseen:<br>— Córdoba—Cartagena-johto<br>— Córdoba—Ranska-johto<br>— Laajentaminen luoteeseen:<br>— Läntinen johto: Extremadura — Castilla y León — Asturias — Galicia |

| Hankkeen yksilöinti   | Eritelmä   |
|---|--|
| h5 <i>Algeria—Tunisia—Italia</i><br>Algerian hankintalähteiltä Italiaan kulkevan Välimeren laajuisen kaasujohdon kapasiteetin vahvistaminen   | — Välimeren laajuisen kaasujohdon kaksinkertaistaminen (Sisilian kautta)   |
| h6 <i>Venäjä—Ukraina—EU</i><br>Venäjältä tämänhetkisen pääasiallisen siirtoreitin Ukrainan, Slovakian ja Tšekin tasavallan kautta Euroopan unioniin suunnattuvan kuljetuskapasiteetin vahvistaminen | — Venäjän, Ukrainan ja Slovakian osuus<br>— Tšekin tasavallan, Saksan ja Ranskan osuus<br>— Itävallan ja Italian osuus   |
| h7 <i>Venäjä—Valko-Venäjä—Puola—EU</i><br>toisen siirtoreitin rakentaminen Venäjältä Euroopan unioniin Valko-Venäjän ja Puolan kautta   | — Venäjän ja Valko-Venäjän osuus<br>— Puolan osuus<br>— Saksan osuus:<br>— YAGAL-johto (Frankfurt/Oder ja STEGAL-johdon välillä)<br>— WEDAL-johto (MIDAL-johdon ja Belgian ja Saksan rajalla sijaitsevan Eynattenin välillä) |
| h11 <i>Bulgaria—Kreikka</i><br>kaasunsiirtoverkon parantaminen Bulgariassa, jotta voidaan varmistaa hankinta Venäjältä Kreikan uuteen kaasuverkkoon   | — Siirtoverkon kaksinkertaistaminen Bulgariassa: Kardan — Valchi Dol — Lozenets — St. Zagora — Ihtiman<br>— Uusi johto: Ihtiman (Bulgaria) — Bulgarian ja Kreikan välinen raja   |
| h12 <i>Belgia—Saksa</i><br>Belgian ja Saksan verkon välinen yhdysjohto  | — Belgian osuus:<br>— Berneau — Eynatten (Belgian ja Saksan välinen raja) -johto   |
| h13 <i>Saksa — Tšekin tasavalta — Itävalta — Italia</i><br>yhdysjohtojen järjestelmän rakentaminen Saksan, Tšekin tasavallan, Itävallan ja Italian kaasuverkkojen välille                           | — Burghausen (D) — Mauerkirchen (A) -johto<br>— Muut yhdysjohtot: eritelmiä ei ole vielä määritetty  |
| h14 <i>Venäjä—Ukraina—Slovakia—Unkari—Slovenia—Italia</i><br>uuden kaasujohdon rakentaminen Venäjän hankintalähteiltä Italiaan  | — Venäjän, Ukrainan ja Slovakian osuus<br>— Unkarin ja Slovenian osuus<br>— Italian osuus  |

## KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 14 päivänä heinäkuuta 1997,

T102-kokeen (*Streptococcus thermophilus* T102) markkinoille saattamisesta  
neuvoston direktiivin 90/220/ETY mukaisesti

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(97/549/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon geneettisesti muunnettujen organismien tarkoituksellisesta levittämisestä ympäristöön 23 päivänä huhtikuuta 1990 annetun neuvoston direktiivin 90/220/ETY<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission direktiivillä 97/35/EY<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 13 artiklan,

sekä katsoo, että

direktiivin 90/220/ETY 10–18 artiklassa säädetään yhteisön menettelystä, jolla jäsenvaltion toimivaltainen viranomainen voi antaa luvan saattaa markkinoille geneettisesti muunnettuja organismeja sisältäviä tai niistä koostuvia tuotteita,

ilmoitus tällaisen tuotteen markkinoille saattamisesta on tehty Suomen toimivaltaiselle viranomaiselle,

Suomen toimivaltainen viranomainen on tämän jälkeen toimittanut ilmoitukseen liittyvän teknisen asiakirjan ja puoltavan lausuntonsa komissiolle,

erään jäsenvaltion toimivaltainen viranomainen on esittänyt vastalauseen sanotusta teknisestä asiakirjasta,

tämän vuoksi komission on direktiivin 90/220/ETY 13 artiklan 3 kohdan mukaisesti tehtävä päätös direktiivin 21 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen,

direktiivin 90/220/ETY soveltamisalan huomioon ottaen komissio on tutkinut esitetyn vastalauseen ja teknisen asiakirjan tiedot sekä päätellyt, ettei ole syytä olettaa ihmisten terveydelle tai ympäristölle aiheutuvan haittavaikutuksia siitä, että *Streptococcus thermophilus* T102:een siirretään kloramfenikoliasetyylitransferaasia koodaava geeni plasmidilla pMJ 763,

direktiivin 90/220/ETY 11 artiklan 6 kohdassa ja 16 artiklan 1 kohdassa säädetään lisäsuojatoimenpiteistä, jos saadaan uutta tietoa tuotteen vaaroista, ja

tässä päätöksessä säädetty toimenpiteet ovat direktiivin 90/220/ETY 21 artiklalla perustetun komitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

## 1 artikla

Rajoittamatta yhteisön muun lainsäädännön soveltamista Suomen toimivaltaisen viranomaisen on annettava lupa saattaa markkinoille seuraava tuote, josta Valio Oy on tehnyt ilmoituksen (viite C/FI/96-1NA):

ampullit, jotka sisältävät sellaisen *Streptococcus thermophilus* T102:n kylmäkuivatun preparaatin, joka on transformoitu plasmidilla pMJ 763, joka sisältää *Xenorhabdus luminescens*istä peräisin olevat synteettiset geenit *luxA*, *luxB* sekä plasmidista pVS2 peräisin olevan kloramfenikoliasetyylitransferaasia koodaavan geenin, jota säätelee P45-laktokokkipromootori ja *Escherichia coli* rrnB:stä peräisin oleva transkription lopettaja.

## 2 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 14 päivänä heinäkuuta 1997.

Komission puolesta

Ritt BJERREGAARD

Komission jäsen

<sup>(1)</sup> EYVL N:o L 117, 8.5.1990, s. 15<sup>(2)</sup> EYVL N:o L 169, 27.6.1997, s. 72